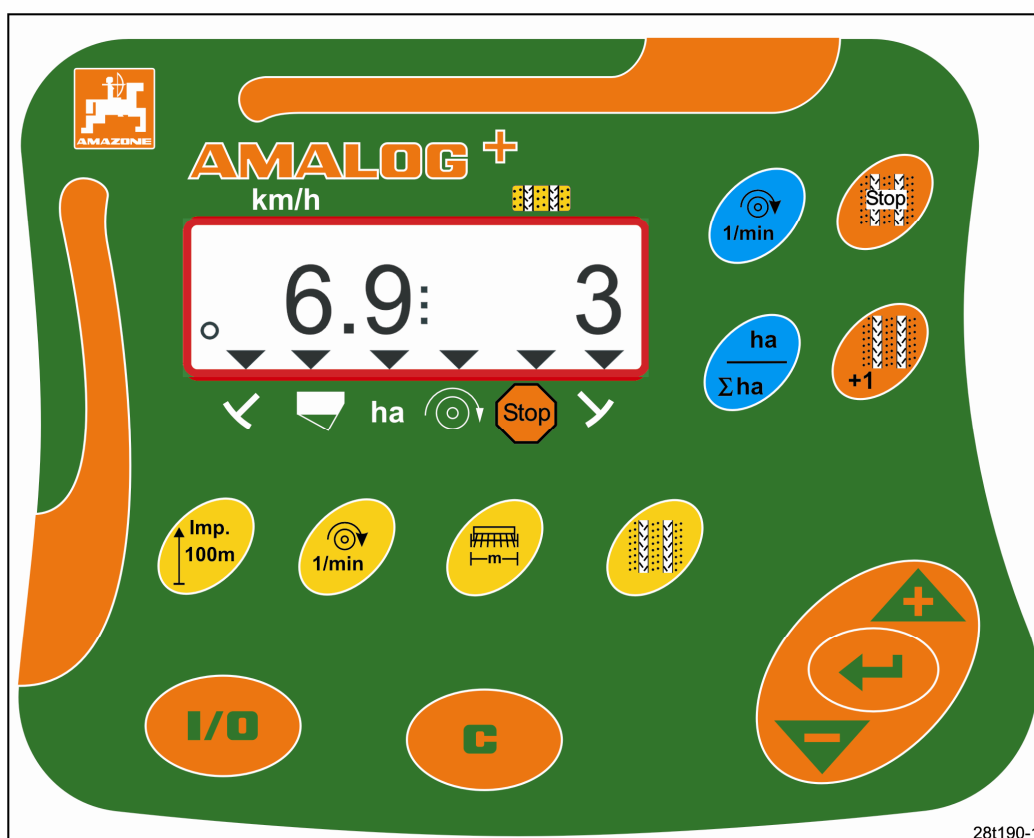


Használati útmutató

AMAZONE

AMALOG+ Fedélzeti számítógép



MG 1254
DB2033 02.04
Printed in Germany



Üzembevétele előtt kérjük olvassa el
és tartsa be a használati útmutató
előírásait és a biztonsági
utasításokat! A további
használathoz kérjük megőrizni!



Copyright © 2004

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

D-49502 Hasbergen-Gaste

Germany

Minden jog fenntartva!

Az AMAZONE fedélzeti számítógépek az AMAZONEN-WERKE, H. Dreyer GmbH & Co. KG átfogó termékpalettájának minőségi termékei.

A zavartalan üzemeltetés biztosítása érdekében alaposan el kell olvasni a használati útmutatót és az abban szereplő ajánlásokat mindig pontosan be kell tartani.

A jelen használati útmutatót mindig elérhető közelségben kell tartani. A fedélzeti számítógép eladása esetén a használati útmutatót is át kell adni a következő tulajdonos részére.

Mivel az AMAZONE cég állandó javításokat próbál eszközölni, így fenntartja magának azt a jogot, hogy bármikor változtatásokat vezessen be anélkül, hogy ezzel bárminemű kötelezettséget vállalna.

Valamennyi adat a nyomtatás pillanatában érvényes állapotnak felel meg.

Szimbólumok a használati útmutatóban

Ebben a használati útmutatóban a veszélyes helyeket és utasításokat az alábbi szimbólumok jelzik:

Általános veszély-szimbólum



Általános veszély szimbólummal (DIN 4844-W9 biztonsági előírása) vannak megjelölve a használati utasításban található olyan biztonsági előírások, amelyek figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vezethet.

Figyelem-szimbólum



Azok a biztonsági utasítások, amelyeknek a figyelmen kívül hagyása a géppel és annak működésével kapcsolatos károkat okozhatnak, a „figyelem” szimbólummal vannak megjelölve.

Utasítás-szimbólum



Az olyan gépre jellemző különlegességekre hívja fel a figyelmet, amelyeket a gép kifogástalan működése érdekében kell figyelembe venni.

Tartalomjegyzék

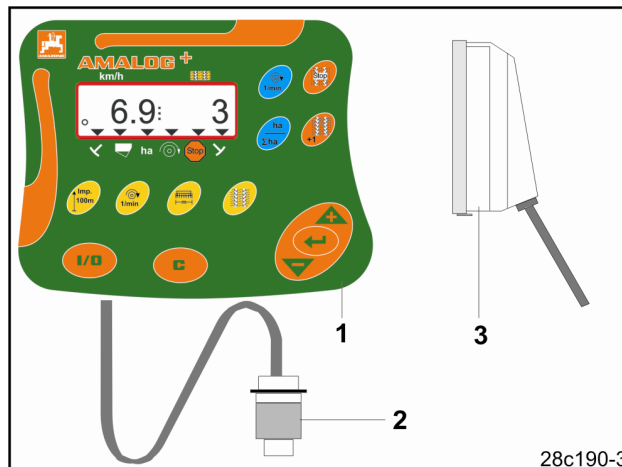
1	A készülék átvétele	5
2	A készülék adatai	5
2.1	Jelölés	5
2.2	Gyártó	5
2.3	Információkéréshez és rendeléshez szükséges adatok	5
2.4	Megfelelőségi nyilatkozat	5
2.5	A gépkezelő képzettsége	5
2.6	Rendeltetésszerű használat	6
3	Biztonság	7
3.1	A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása esetén fennálló veszélyek	7
3.2	Szimbólumok a használati útmutatóban	7
3.3	Az utólag beépített elektromos és elektronikus berendezések és/vagy részegységek biztonsági előírásai	8
3.4	Biztonsági előírások javításkor és karbantartáskor	8
4	Termékleírás	9
4.1	Használat bűtykös kerékkel ellátott vetőgépekkel	9
4.2	Használat pneumatikus vetőgépekkel	9
4.3	Funkciók	10
4.3.1	Munkakijelző	10
5	Csatlakoztatás	11
5.1	A terminál felszerelése	11
5.2	Csatlakozások	11
5.3	A billentyűk funkciói	12
6	Be- és kikapcsolás	13
7	A gépi adatok betáplálása	15
7.1	'1' mód	15
7.2	'2' mód	16
7.3	'3' mód	18
7.4	'4' mód (opció)	19
7.5	'5' mód (opció)	20
7.6	A fogásszélesség betáplálása	21
7.7	A művelőút-ritmus betáplálása	22
8	Üzembehelyezés a szántóföldön	25
8.1	Kalibrálási érték	25
8.1.1	Az ismert „Imp./100m” kalibrálási érték betáplálása	25
8.1.2	Az „Imp./100m” kalibrálási érték meghatározása	27
8.1.2.1	A leforgatási próba hajtókar fordulásainak kiszámítása	28
8.2	A munka megkezdése	28
8.3	Kijelzések a munka során	29
8.3.1	Hektárszámláló – részterület	29
8.3.2	Hektárszámláló – összterület	29
8.3.3	A pneumatikus vetőgép ventilátor-fordulatszámának kijelzése	30
8.3.4	A riasztás be- ill. kikapcsolása az előírt fordulatstól történő eltérés esetén	30
8.4	A művelőút-számláló továbbkapcsolásának megakadályozása/blokkolása	31

1 A készülék átvétele

A készülék átvételénél ellenőrizze, hogy keletkeztek-e szállítási károk, vagy hiányoznak-e alkatrészek. Kártérítést csak a szállítványozónál tett azonnali bejelentés esetén biztosítunk.

Az **AMALOG⁺** tartozékai:

1. Számítógép a rögzítő-konzollal
2. Csatlakozódoboz, 12V
3. 20-lábú csatlakozó a kábelköteggel.



1. ábra

2 A készülék adatai

2.1 Jelölés

Lásd a készülék típustábláját.

2.2 Gyártó

AMAZONEN-Werke
H. Dreyer GmbH & Co. KG
Postafiók 51, D-49202 Hasbergen-Gaste

2.3 Információkéréshez és rendeléshez szükséges adatok

Egyedi felszereltségek és alkatrészek megrendelése esetén kérjük mindig adja meg a készülék megnevezését és a sorozatszámot (lásd az **AMALOG⁺**-terminálon található típustáblán).

A készüléken elvégzett műszaki változtatások befolyással vannak a biztonságra. Ez nem csak a nem megfelelő alkatrészekre vonatkozik, hanem az általunk nem engedélyezett felszerelésekre is.

A biztonságtechnikai követelmények csak akkor teljesíthetők, ha javítás esetén csak eredeti AMAZONE alkatrészeket használnak fel. Egyéb alkatrészek használata esetén az azokból bekövetkező károkért a gyártó nem vállal felelősséget!

Valamennyi pótalkatrész és felszerelés esetén, melyeket az AMAZONEN-Werke nem engedélyezett, valamint egyéb, nem engedélyezett műszaki változtatás és az abból származó következmények esetén az AMAZONEN-Werke nem tud felelősséget vállalni!

2.4 Megfelelőségi nyilatkozat

Az **AMALOG⁺** teljesíti a 89/3 ábra92/EWG gépi EG-irányvonal és annak kiegészítő előírásainak követelményét.

2.5 A gépkezelő képzettsége

A készüléket csak olyan személy kezelheti, üzemeltetheti és tarthatja karban, akit ezzel megbíztak és megfelelő munkavédelmi oktatásban részesült.

2.6 Rendeltetésszerű használat

Az **AMALOG+** készülékrendeltetésszerűen csak a mezőgazdasági gépek kijelző- és ellenőrző berendezéseként használható.

Bármely más irányú használat nem számít rendeltetésszerűnek. Az ebből adódó személyi és anyagi károkért a gyártó semmiféle felelősséget nem vállal. A felelősség kizárólag a felhasználót terheli.

A rendeltetésszerű használatához hozzátartozik a gyártó használati-, üzemeltetési- és karbantartási előírásainak betartása, valamint a kizárólag eredeti alkatrészek használata.

Az **AMALOG+** készüléket csak olyan személy kezelheti, üzemeltetheti és tarthatja karban, akit ezzel megbíztak és megfelelő munkavédelmi oktatásban részesült.

Az idevonatkozó balesetvédelmi előírásokat, valamint az egyéb általánosan ismert biztonságtechnikai-, munkaegészségügyi- és közúti közlekedési szabályokat be kell tartani.

Minden olyan kártérítési igényt elutasítunk, ahol a kárt nem maga az **AMALOG+** készülék okozta. Ide tartoznak továbbá a vetési hibából származó következménykárok is.

Az **AMALOG+** készülék önkényes átalakítása további károkhoz vezethet, melyekért a szállítót semmiféle felelősség nem terheli.

3 Biztonság

A kezelési utasítás olyan alapvető utasításokat tartalmaz, amelyeket a beépítésnél, üzemeltetésnél és a karbantartásnál figyelembe kell venni. Ezért ezt a használati utasítást a kezelő a használat és az üzembehelyezés előtt feltétlenül olvassa el.

A használati utasításban szereplő valamennyi biztonsági utasítást a lehető legpontosabban kövessen és tartson be.

3.1 A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása esetén fennálló veszélyek

A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása

- személyi-, valamint környezeti- és gépkárokat is okozhat;
- valamennyi kártérítési igény elvesztéséhez vezethet.

Az előírások figyelmen kívül hagyása részletesebben például a következő veszélyeket rejtheti:

- A gép fontos funkciói meghibásodnak.
- A fenti karbantartási és üzemeltetési módszerek nem alkalmazhatók.
- Mechanikai vagy kémiai hatás miatt személyi sérülés történhet.
- A hidraulikaolaj szivárgása környezeti károkat okozhat.

3.2 Szimbólumok a használati útmutatóban

Ebben a használati útmutatóban a veszélyes helyeket és utasításokat az alábbi szimbólumok jelzik:

Általános veszély-szimbólum



Általános veszély szimbólummal (DIN 4844-W9 biztonsági előírása) vannak megjelölve a használati utasításban található olyan biztonsági előírások, amelyek figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vezethet

Figyelem-szimbólum



Azok a biztonsági utasítások, amelyeknek a figyelmen kívül hagyása a géppel és annak működésével kapcsolatos károkat okozhatnak, a „figyelem” szimbólummal vannak megjelölve.

Utasítás-szimbólum



Az olyan gépre jellemző különlegességekre hívja fel a figyelmet, amelyeket a gép kifogástalan működése érdekében kell figyelembe venni.

3.3 Az utólag beépített elektromos és elektronikus berendezések és/vagy részegységek biztonsági előírásai

A gép elektronikus részegységekkel és alkatrészekkel van felszerelve, amelyek elektromágneses kisugárzása más készülékek működését befolyásolhatja. Az ilyen behatások személyi sérülésekhez vezethetnek, amennyiben a következő biztonsági utasításokat figyelmen kívül hagyják.

A gépbe utólag beépített elektromos és elektronikus berendezések és/vagy részegységek esetén – a fedélzeti hálózatba való csatlakoztatásnál – a felhasználónak saját felelősségére meg kell vizsgálnia, hogy a beépítés nem okoz-e zavart a járműelektronikában, illetve az egyéb részegységekben.

Mindenek előtt arra kell ügyelni, hogy az utólag beépített elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelnek-e a mindenkor érvényes EMV 89/3 ábra36/EWG előírásnak, és viselik-e a CE jelölést.

Az utólag beépített mobil kommunikációs rendszereknek (pl. rádió, telefon) további járulékos követelményeknek kell megfelelniük:

Csak az adott országban érvényben levő előírásoknak megfelelő (pl. BZT – német engedély) készülékek építhetők be.

A készüléket szilárdan kell rögzíteni.

Hordozható vagy mobil készüléket a járműben csak szilárdan illesztett külső antennával összekapcsolva használjon.

Az adó egységeket a járműelektronikától térben elválasztva kell beépíteni.

Az antenna szakszerű beépítésénél figyelni kell arra, hogy az antenna testkábele megfelelően érintkezzen a jármű alvázával.

A kábelezés és a beépítés során, valamint az utólag beszerelt vezetékek legnagyobb megengedett áramfelvételét illetően vegye figyelembe a gyártó utasításait.

3.4 Biztonsági előírások javításkor és karbantartáskor

A karbantartási- és tisztítási munkákat valamint a működési zavarok megszüntetését alapjában véve csak leállított hajtómű, álló motor és szétkapcsolt hidraulikus csatlakozások mellett szabad elvégezni. Húzza ki az indítókulcsot!

A felemelt munkagépen végzett karbantartási munkák esetén mindig gondoskodjék a megfelelő támasztóelemek segítségével a biztonságról.

Az elektromos berendezéseken végzett munka, illetve a traktoron, vagy a munkagépen történő bármilyen hegesztési munka előtt az **AMALOG+** valamennyi csatlakozóját húzza ki.

4 Termékleírás

4.1 Használat bűtykös kerékkal ellátott vetőgépekkel

Az **AMALOG+**:

- vezérli a művelőút kapcsolást és a kelés előtti nyomjelzőt;
- kijelzi a hidraulikus működtetésű nyomjelzők helyzetét;
- kijelzi a pillanatnyi haladási sebességet [km/h];
- ellenőrzi a készenléti tartály töltöttségét;
- kijelzi a megművelt terület nagyságát [ha]-ban;
- eltárolja az összes megművelt területet [ha]-ban és
- ellenőrzi a előtétengely hajtását (művelőút kapcsolás).

4.2 Használat pneumatikus vetőgépekkel

Az **AMALOG+**:

- vezérli a művelőút kapcsolást és a kelés előtti nyomjelzőt;
- kijelzi a hidraulikus működtetésű nyomjelzők helyzetét;
- kijelzi a pillanatnyi haladási sebességet [km/h];
- ellenőrzi a készenléti tartály töltöttségét;
- kijelzi a megművelt terület nagyságát [ha]-ban;
- eltárolja az összes megművelt területet [ha]-ban;
- ellenőrzi a művelőút kapcsolást az elosztófejen és
- ellenőrzi a ventilátor fordulatszámát. Amennyiben a gép munkahelyzetében a ventilátor fordulatszáma 10%-kal a névleges érték fölé, vagy alá kerül, akkor a készülék ezt hangjelzéssel jelzi, és a kijelzőn megjelenik a fordulatszám értéke.

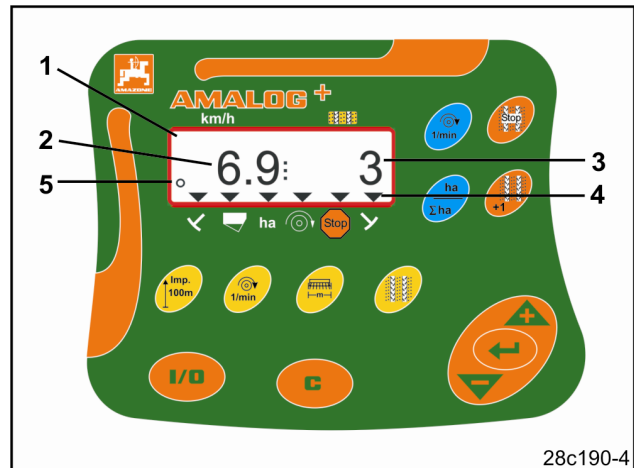
Az **AMALOG+** saját memóriával és lítium akkumulátorral rendelkezik. Ezért valamennyi bevitt és számított értéket kikapcsolt fedélzeti hálózat esetén is kb. 10 évig el tud tárolni, amelyek a következő bekapcsolásnál ismét rendelkezésre állnak.

4.3 Funkciók

Az **AMALOG⁺** készüléknek 6 számjegyű kijelzője (2/1 ábra) munkahelyzetben az alábbiakat jeleníti meg:

- a haladási sebesség (2/2 ábra) [km/h]-ban,
- a művelőút számláló helyzete (2/3 ábra) és
- ellenőrző jelzések (háromszög, 2/4 ábra).

A körnek (2/5 ábra) munka közben villognia kell a kijelzőn, ha az **AMALOG⁺** jelet kap a hajtómű érzékelőjétől.

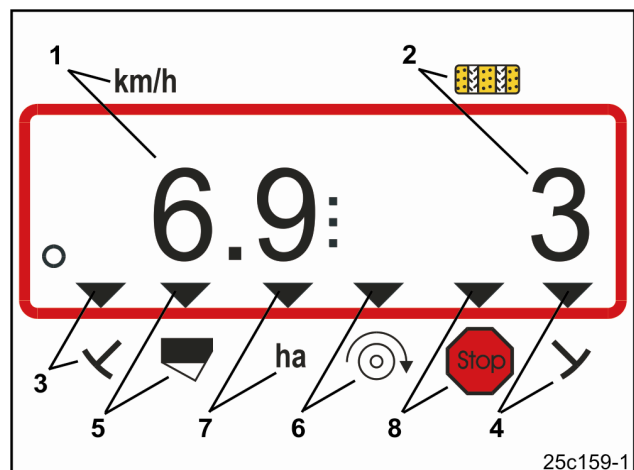


2. ábra

4.3.1 Munkakijelző

A kijelzőn az első hajtómű-érzékelő impulzus esetén megjelenik a munkakijelző (3. ábra).

3. ábra számai	kijelző és/vagy ellenőrző jelzés	érzékelő
1	haladási sebesség (km)	impulzusok a hajtómű-érzékelőtől
2	művelőút-számláló állása	számítógép-adatok
3 vagy 4	ellenőrző jelzés: nyomjelző, bal munkahelyzetben ellenőrző jelzés: nyomjelző, jobb munkahelyzetben	impulzusok, pl. a hidraulikus szelepen levő nyomjelző-érzékelőtől (11. ábra)
automatikusan megjelenő kijelző rendszerhiba esetén:		
5	ellenőrző jelzés: vetőmagtartály utántöltése	impulzusok a töltőtségi szint érzékelőtől
6	ellenőrző jelzés: ventilátor-fordulatszám eltérés 10% felett (pneumat. vetőgépek)	impulzusok a ventilátor-érzékelőtől
kijelző lehvása funkció-billentyűkkel:		
7	ellenőrző jelzés: megművelt terület (ha)	impulzusok a hajtómű-érzékelőtől
8	ellenőrző jelzés: a művelőút lezárása (blokkolása)	manuális betáplálása



3. ábra

5 Csatlakoztatás

5.1 A terminál felszerelése

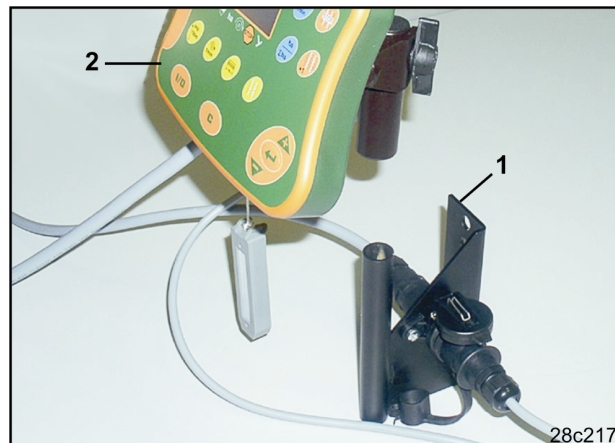
Csavarozza fel a konzolt (4/1 ábra) a terminál (4/2 ábra) rögzítéséhez a traktor vezetőfülkéjében jobbra a vezetőtől elérhető és látható területen rezgésmentesen.

Az adóvevő ill. az adóvevő antennájához képest tartson legalább 1m távolságot.



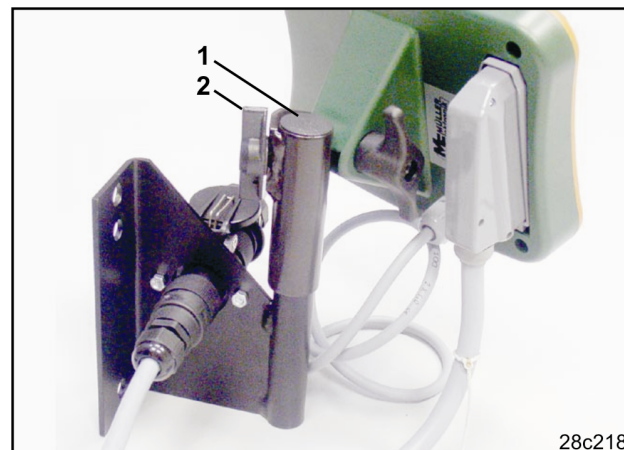
A terminálnak rendelkeznie kell a konzolon keresztül egy vezető kapcsolattal a traktor kocsiszekrényéhez!

Ehhez esetleg el kell távolítania a festéket a konzol felszerelése előtt a szerelés helyén!



4. ábra

A terminált fel kell szerelni az ellendarabbal (5/1 ábra), be kell helyezni a konzolba és egy szárnyas csavarral (5/2 ábra) rögzíteni kell.



5. ábra

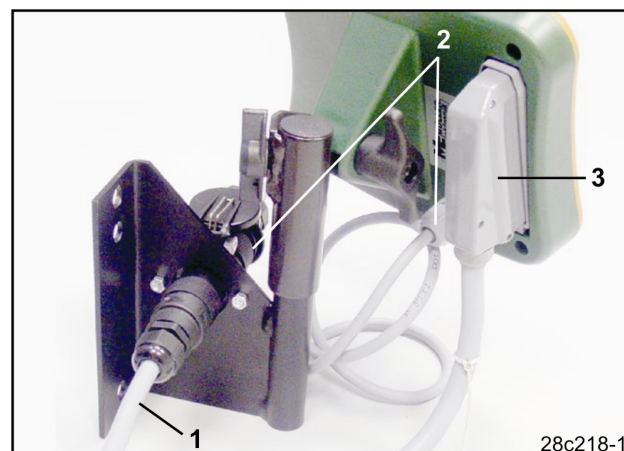
5.2 Csatlakozások

Az áramkábelt (6/1 ábra) tegye a konzolba és a 12V-os traktor-csatlakozóba.

Kösse össze a konzolt és a terminált az áramkábelrel (6/2 ábra).




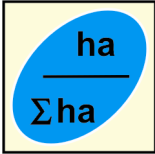



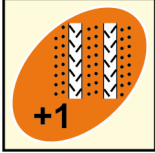

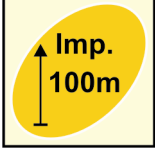
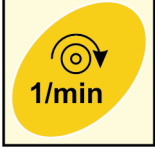
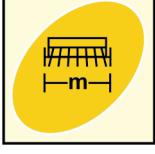

A vetőgép kábelét a gépoldali csatlakozóval (6/3 ábra) a vetőgépnek a traktorra történő felkapcsolása után vezesse be a traktor vezetőfülkéjébe és a csatlakozót helyezze a terminálba.

A gépoldali csatlakozó a terminálról történő véletlenszerű lecsúszás ellen egy rugóterhelésű karral van biztosítva. Működtesse ezt a kart a gépoldali csatlakozó lazítása előtt.




6. ábra

5.3 A billentyűk funkciói

Billentyű	Funkció	Billentyű	Funkció
	AMALOG⁺ be- és kikapcsolása		a ventilátor fordulatszámának kijelzése
	javítás-billentyű		kijelző: megművelt részterület megművelt összterület (és vissza a munkakijelzőhöz)
	a kijelzett érték növelése		megszakítja a művelőút-számláló tovább-számlálását
	a kijelzett érték csökkentése		a művelőút-számláló továbbkapcsolása
	adatbevitel-jóváhagyása		
	a 100 m hosszú mérési szakasz talajfüggő impulzusszámainak kijelzése ill. betáplálása		
	a 100 m hosszú mérési szakasz talajfüggő impulzusszámainak kijelzése ill. betáplálása		
	a fogásszélesség [m] betáplálása/kijelzés		
	a kapcsolási ritmus betáplálása		

7. ábra

6 Be- és kikapcsolás

Az **AMALOG+** készüléket a  billentyűvel lehet be- és kikapcsolni.

A gépspecifikus adatokat a 7. fejezetben leírtak szerint egyszer kell betáplálni, és azok a számítógép újbóli bekapcsolása után ismét rendelkezésre állnak.

Ha az **AMALOG+** készüléket más típusú vetőgéppel kívánja használni, akkor be kell táplálnia ezen vetőgép gépspecifikus adatait.

Minden bekapcsolás után rövid időre megjelenik a számítógép software-verziójának száma.

Ha a feszültség-ellátás 10V alá süllyed, pl. a traktor indításakor, akkor a számítógép kikapcsol.


7 A gépi adatok betáplálása

7.1 '1' mód

Az '1' módban (8/1 ábra) mindig az 1-es kódot kell (8/2 ábra) beállítani.

A mód megnyitása:

Nyomja le a  billentyűt, tartsa lenyomva és

nyomja meg egyidejűleg a  billentyűt.

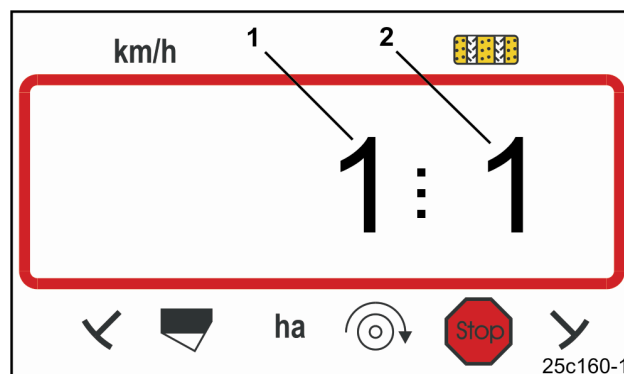
A  billentyűvel nyissa meg az '1' módot.

A kódolás beállítása:

Az 1-es kódolást a  és  billentyűvel állítsa be.

Eltárolás:

Nyomja meg a  billentyűt és tárolja el a kívánt értéket.



8. ábra

Az első számjegy jelzi az '1' módot.

A második számjegy jelzi az 1-es kódolást.

7.2 '2' mód

A '2' módban a vetőgépre szerelt nyomjelző-érzékelők számát kell kódolt formában betáplálni.

a nyomjelző-érzékelők száma	az érzékelő rögzítése	kód
2	a mellső tartállyal rendelkező Avant-vetőkombinációkat 2 nyomjelző-érzékelővel lehet felszerelni (lásd a 10. ábrát)	0
1	nyomjelző-érzékelő a hidraulika-szelepen vagy a kapcsoló-automatán (lásd a 11-es és a 12-es ábrákat)	1
0	munkagépek nyomjelző és nyomjelző-érzékelő nélkül (lásd a jobboldali megjegyzést)	2 bis 99


A nyomjelző és nyomjelző-érzékelő nélküli vetőgépek esetén a 2-99 számok (mp) a megállás (a hajtómű állása) és a művelőút-számláló továbbszámolása közötti időnek felel meg.

A nyomjelző-érzékelő nélküli vetőgépek esetén a művelőút-számláló automatikusan továbbkapcsol, amint a hajtómű állása utáni idő letelik, pl. a vetőgép kiemelése után a szántóföld végén történő forduláskor.

A beállított idő alatti rövid megállás esetén a művelőút-számláló nem számlál tovább.

A mód megnyitása

Nyomja le a  billentyűt, tartsa lenyomva és nyomja meg egyidejűleg a  billentyűt.

A  billentyűvel nyissa meg az '2' módot.

A kódolás beállítása:

A kódot a  és  billentyűvel állítsa be.

Eltárolás:

Nyomja meg a  billentyűt és tárolja el a kódolást.

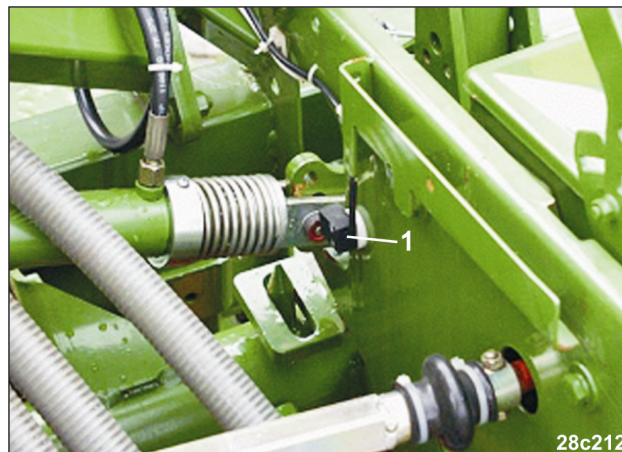


9. ábra

Az első számjegy jelzi az '2' módot.
A második számjegy jelzi az 1-es kódolást.

'0' kód:

Vetőgép két nyomjelző-érzékelővel (10/1 ábra)



10. ábra

'1' kód:

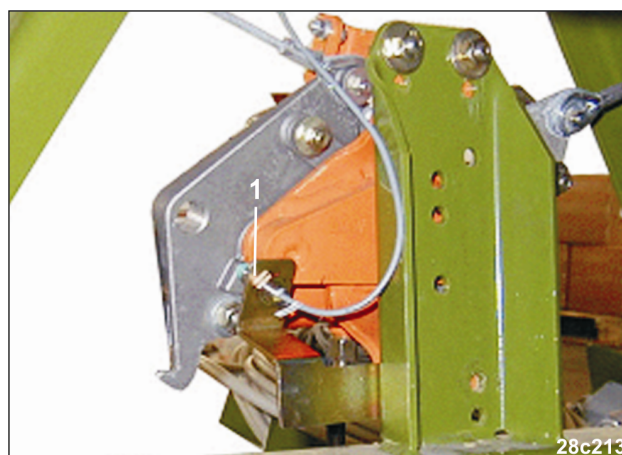
Vetőgép egy nyomjelző-érzékelővel (11/1 ábra)
pl. a hidraulika-szelepnél.



11. ábra

'1' kód:

Vetőgép egy nyomjelző-érzékelővel (12/1 ábra)
pl. a kapcsoló-automatánál.



12. ábra

7.3 '3' mód


A '3' módban kell a vetőgéptípust beállítani.


'0' kód: bűtykös kerekes vetőgép

'1' kód: pneumatikus vetőgép



A mód megnyitása:

Nyomja le a  billentyűt, tartsa lenyomva és

nyomja meg egyidejűleg a  billentyűt.

A  billentyűvel nyissa meg a '3' módot.

A kódolás beállítása:

A  és  billentyűvel állítsa be a '0' vagy '1' kódolást (vetőgéptípus).

Eltárolás:

Nyomja meg a  billentyűt és tárolja el a kódolást.



13. ábra

Az első számjegy jelzi a '3' módot.

A második számjegy jelzi az 1-es kódot.

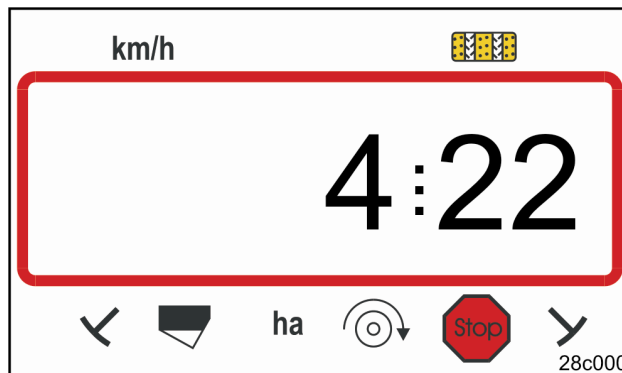
7.4 '4' mód (opció)

A 4-es módban kell beállítani a művelőút-kapcsolási hiba ill. az előtétengely hibájának és a riasztás megjelenése közötti időt. A riasztási jelzést ki is lehet kapcsolni.

'00' kód: a riasztás kikapcsolása

'10' kód: idő (mp) pneumatikus vetőgépek

'22' kód: idő (mp) bűtykös kerekű vetőgépek.



14. ábra

Az első számjegy jelzi a '4' módot.
A második számjegy jelzi a 22-es kódolást.


A gyári alapkódolás '00', tehát a riasztás ki van kapcsolva.

A pneumatikus vetőgépek esetén a '10' (mp) kódolást kell beállítani.



A bűtykös kerekű vetőgépek esetén a '22' (mp) kódolást kell beállítani.

A mód megnyitása:

Nyomja le a  billentyűt, tartsa lenyomva és nyomja meg egyidejűleg a  billentyűt.

A  billentyűvel nyissa meg a '4' módot.

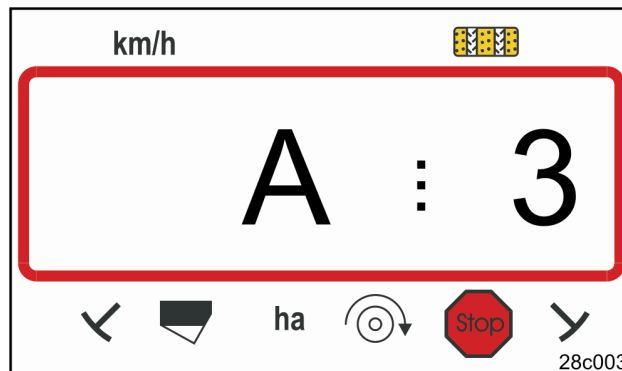
A kódolás beállítása:

A  és  billentyűvel állítsa be a '00', '10' vagy '22' kódolást.

Eltárolás:

Nyomja meg a  billentyűt és tárolja el a kódolást.

Kijelző (15. ábra) hallható jelzéssel a művelőút-hiba előfordulásakor.



15. ábra

A művelőút-hiba kijelzése

7.5 '5' mód (opció)

Az '5' módban azt az időkülönbséget kell beállítani, amely előfordulhat anélkül, hogy riasztás történne, pl:

- a bütökös kerekes vetőgépek esetén a művelőút elhelyezésének parancsa és az előtétengely leállása között
- a pneumatikus vetőgépek esetén a művelőút elhelyezésének parancsa és a kifolyók lezárása között.

A gyári beállítású '00' kódot (0 mp) meg kell változtatni

'10' kódra a pneumatikus vetőgépek esetén (10 mp)

'22' kódra a bütökös kerekes vetőgépek esetén (22 mp).





16. ábra

Az első számjegy jelzi az '5' módot.
A második számjegy jelzi a 22-es kódot.



A mód megnyitása:

Nyomja le a  billentyűt, tartsa lenyomva és

nyomja meg egyidejűleg a  billentyűt.

A  billentyűvel nyissa meg a '5' módot.

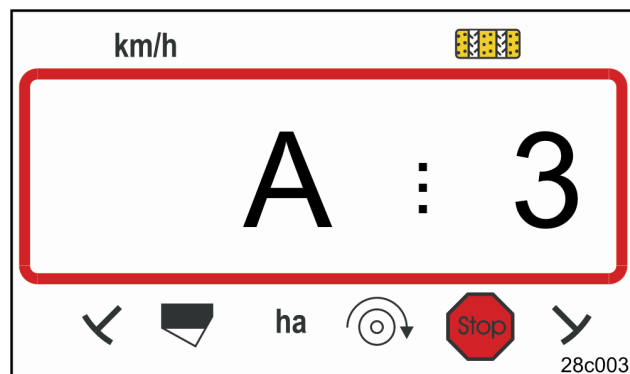
A kód beállítása:

A  és  billentyűvel állítsa be a '00', '10' vagy '22' kódokat.

Eltárolás:

Nyomja meg a  billentyűt és tárolja el a kódolást.

Kijelző (17. ábra) hallható jelzéssel a művelőút-hiba előfordulásakor.





17. ábra

A művelőút-hiba kijelzése.

7.6 A fogásszélesség betáplálása

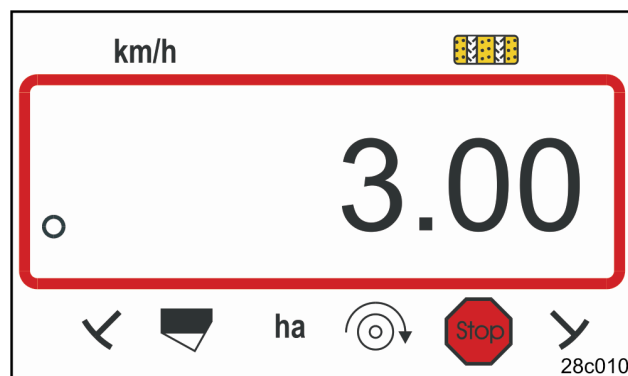
A megművelt terület meghatározásához be kell táplálni a vetőgép fogásszélességét.

Nyomja meg a  billentyűt.

Állítsa be a fogásszélességet [m] a  és  billentyűkkel, pl. 3.00 a 3m-es fogásszélességet jelenti.

Az értéket tárolja el a  billentyűvel.

Az eltárolt értéket a  billentyűvel lehet ellenőrizni.



18. ábra

A fogásszélesség megjelenítése [m]

7.7 A művelőút-ritmus betáplálása

A művelőút-távolság igazodik a

- vetőgépek és a többi
- munkagép (műtrágyaszóró/szántóföldi permetezőgép)

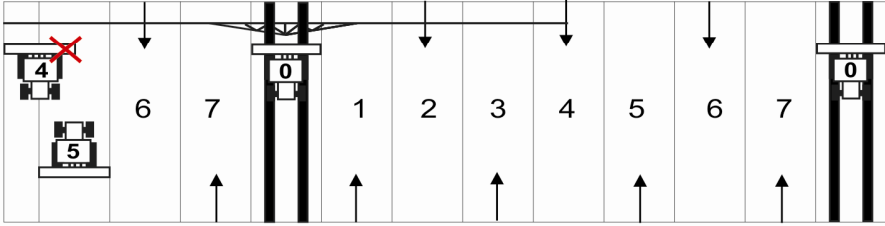
fogásszélességéhez.

Példa:

Vetőgép:	3 m fogásszélesség
műtrágyaszóró és/vagy szántóföldi permetező:	24 m fogásszélesség = 24 m művelőút-távolság

A szükséges kapcsolási ritmust a vetőgép használati útmutatójának „Vetőkerék-művelőút-kapcsolás” c. fejezetéből kell kiolvasni. A táblázat (22. ábra) alapján ellenőrizni kell, hogy a kívánt kapcsolási ritmus az **AMALOG⁺** készülékkel beállítható-e.

Példánkban (3m/24m fogásszélesség) a 8-as kapcsolási (19. és 22. ábra) ritmust kell beállítani.

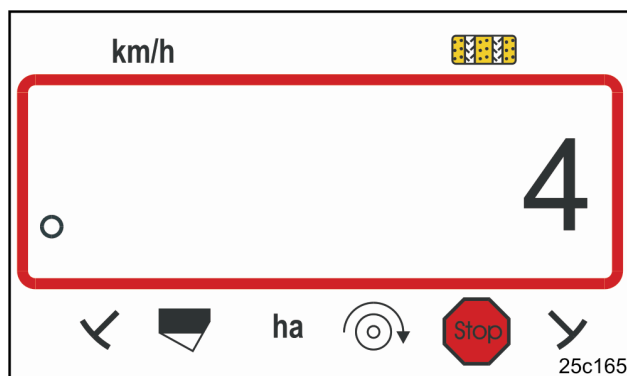
vetőgépek fogásszélessége	művelőút-távolság	kapcsolási ritmus	művelőút-számláló (kijelzés a displayen)									
A	B	C	D									
			START DÉPART									
			28c215									
2,5 m	20 m	8										
3,0 m	24 m											
4,0 m	32 m											

19. ábra

A 8-as kapcsolási ritmus beállítása:



Nyomja meg a  billentyűt.

A displayen megjelenik a beállított kapcsolási ritmus, pl. 4-es.



20. ábra

Kapcsolási ritmus kijelzése

A 8-as kapcsolási ritmust állítsa be a  és  billentyűkkel.

Tárolja el az értéket a  billentyűvel.



21. ábra

Kapcsolási ritmus kijelzése

Váltási ütem	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
A művelőút számlálót a fedélzeti számítógép vezérli és jelzi ki.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
												11	11	11
													12	12
														13

Váltási ütem	15*	16	17	20	21	22	23	26	32					
A művelőút számlálót a fedélzeti számítógép vezérli és jelzi ki.	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
		1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											

* Nincs művelőút.

22. ábra

8 Üzembehelyezés a szántóföldön

8.1 Kalibrálási érték

A haladási sebesség megállapításához és a megművelt terület meghatározásához az **AMALOG+** készüléknek szüksége van a hajtókerek impulzusaira a 100 m-es mérési szakaszon (kalibrálási érték „Imp./100m”).



Az „Imp./100m” kalibrálási érték nem lehet kevesebb, mint 250, mert az **AMALOG+** nem fog előírászerűen működni!

Az „Imp./100m” kalibrálási értéket ki lehet olvasni a táblázatból (24. és 25. ábra) és be lehet táplálni a terminálba, ha elvégezték a leforgatási próbát a táblázatban megadott értékekkel.



Az „Imp./100m” kalibrálási érték függ a vetőgép típusától és a talaj tulajdonságaitól!

A tényleges impulzusok eltérhetnek a táblázat adataitól. Ezáltal hibás haladási sebesség adatok és terület-mérések jönnek ki.

A vetőgép hajtókerekének csúszása megváltozhat más talajon (nehéz talajról könnyű talajra történő váltáskor), ezzel együtt az impulzusok is („Imp./100m”).

Ezért azt javasoljuk, hogy az impulzusokat („Imp./100m” kalibrálási érték) a mérési szakasz megtételével határozzák meg.

8.1.1 Az ismert „Imp./100m” kalibrálási érték betáplálása

Ha az „Imp./100m” kalibrálási érték ismert vagy ha annak értékét a táblázatból (24. és 25. ábra) ki lehet



olvasni, nyomja meg a billentyűt álló munkagép esetén.



Állítsa be az „Imp./100m” kalibrálási értéket a



és billentyűkkel.



Tárolja el a kalibrálási értéket a billentyűvel.


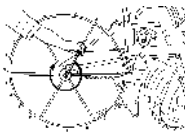

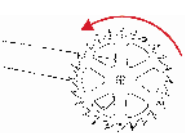


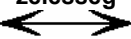
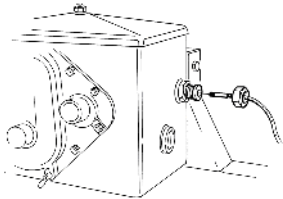
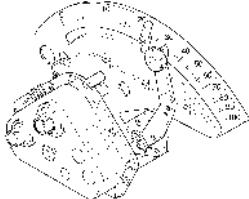


A billentyűvel jelenítse meg a kalibrálási értéket a displayen.


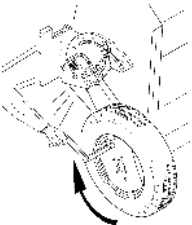



23. ábra

A kalibrálási érték kijelzése

	 <p>függesztett pneumatikus sorvetőgép</p> <p>AD-P02</p>	 <p>függesztett tömörítő-kerekes pneumatikus sorvetőgép</p> <p>RP-AD-P02</p>	 <p>függesztett pneumatikus sorvetőgép</p> <p>AD-P03 Special</p>	 <p>függesztett sorvetőgép</p> <p>AD03</p>	 <p>Függesztett tömörítő-kerekes sorvetőgép</p> <p>RP-AD03</p>																									
<p>Fogáss- zélesség</p> 	<p>Hajtókar körülfordulásainak száma 1/40 ha-on</p> <table><tr><th>Ø 1,18 a talajkeréknél</th><th>az áthajtóműnél</th><th colspan="2">a talajkeréknél</th><th>az áthajtóműnél</th></tr><tr><td>2,5 m</td><td>27,0</td><td>-</td><td>27,0</td><td>59,0</td></tr><tr><td>3,0 m</td><td>22,5</td><td>38,5</td><td>22,5</td><td>49,0</td></tr><tr><td>4,0 m</td><td>17,0</td><td>29,0</td><td>17,0</td><td>37,0</td></tr><tr><td>4,5 m</td><td>15,0</td><td>26,0</td><td>15,0</td><td>33,0</td></tr></table>					Ø 1,18 a talajkeréknél	az áthajtóműnél	a talajkeréknél		az áthajtóműnél	2,5 m	27,0	-	27,0	59,0	3,0 m	22,5	38,5	22,5	49,0	4,0 m	17,0	29,0	17,0	37,0	4,5 m	15,0	26,0	15,0	33,0
Ø 1,18 a talajkeréknél	az áthajtóműnél	a talajkeréknél		az áthajtóműnél																										
2,5 m	27,0	-	27,0	59,0																										
3,0 m	22,5	38,5	22,5	49,0																										
4,0 m	17,0	29,0	17,0	37,0																										
4,5 m	15,0	26,0	15,0	33,0																										
<p>Érzékelő elhelyezése a hajtóművön</p>																														
	<p>„Imp./100m” kalibrálási érték</p> <table><tr><td>1053</td><td>1175</td><td>1409</td><td>617</td><td>672</td></tr></table>					1053	1175	1409	617	672																				
1053	1175	1409	617	672																										

24. ábra

	 <p>Kerékre szerelt hajtókar körbefordulásainak száma 1/40 ha-on</p>	<p>„Imp./100m” kalibrálási érték</p>	
 <p>abroncsméret</p>			
6.00 - 16	Fogásszélesség		
	2,5 m	46,0	740
	3,0 m	38,5	
10.0/75 - 15	3,0 m	37,0	711
	4,0 m	28,0	
31x15.5 - 15 Mitas	3,0 m	37,0	711
	4,0 m	28,0	

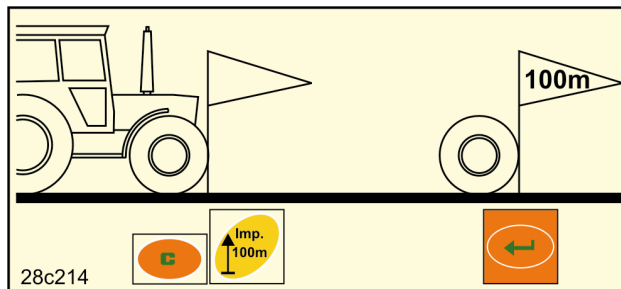
25. ábra

8.1.2 Az „Imp./100m” kalibrálási érték meghatározása



A különböző talajviszonyok esetén az „Imp./100m” kalibrálási értéket a mérési szakasz megtételével meg kell határozni.

Ehhez mérjen le a szántóföldön nagyon pontosan egy 100 m-es mérési szakaszt. A mérési szakasz kezdő- és végpontját jelölje meg.

Állítsa a traktort start-helyzetbe (26. ábra) és a vetőgépet munkahelyzetbe (esetleg állítsa le a vetőmag-adagolást).

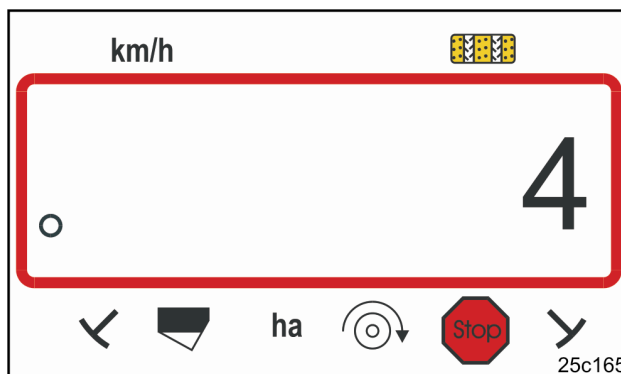


26. ábra

Nyomja meg a  billentyűt, tartsa lenyomva és egyidejűleg nyomja le a  billentyűt; megjelenik a '0'.

Elinduláskor a számláló az 1-re ugrik. A displayen megjelennek a meghatározott impulzus értékek.


A kalibrálási útszakasz alatt ne működtessen semmilyen billentyűt.




27. ábra

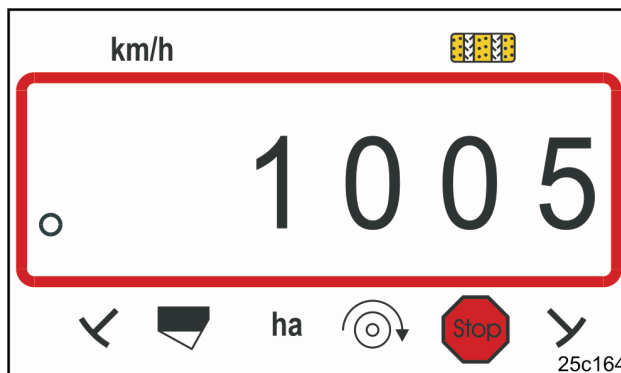
Kijelzés a kalibrálás alatt

Pontosan 100 m megtétele után álljon meg. A displayen megjelennek a mérési szakasz (100 m) megtétele alatt meghatározott impulzus-számok (pl. 105).

Nyomja le a  billentyűt és tárolja el a kijelzett „Imp./100m” kalibrálási értéket.

A  billentyűvel jeleztesse ki a displayen az eltárolt kalibrálási értéket.

Ha a kalibrált értékre egy későbbi időpontban is szükségünk lehet, akkor az értéket a táblázatban (29. ábra) fel lehet jegyezni.



28. ábra

A kalibrált érték kijelzése

Ha a kalibrálási értéket a mérési szakasz megtételével határozza meg és a kalibrálási érték eltér a táblázatban (24 és 25. ábra) megadott értékektől, akkor a leforgatási próba hajtókar fordulásait is újra meg kell határozni a 8.1.2.1 fejezet szerint, majd a táblázatba (29. ábra) feljegyezni.

szántóföld	„Imp./100m” kalibrálási érték	hajtókar körülfordulásain ak száma

29. ábra

8.1.2.1 A leforgatási próba hajtókar fordulásainak kiszámítása

Példa:

A vetőgép típusa:	AD-P03 Special
Arbeitsbreite:	3,00 m
„Imp./100m” (mért):	1339
Imp./100m (tábl. sz. 24 / 25. ábra):	1409
Hajtókar-fordulások (tábl. sz. 24 / 25. ábra):	38,5

Átszámítási faktor	=	$\frac{\text{Imp./100m (tényleges)}}{\text{Imp./100m (24 és 25 ábrából)}}$
--------------------	---	--

$$\text{Átszámítási faktor} = \frac{1339}{1409} = 0,95$$


$$\text{Hajtókar fordulások (tényl.)} = \text{hajtókar fordulások (24 und 25. ábrából)} \times \text{átszámítási faktor}$$

$$\text{Hajtókar fordulások (tényl.)} = 38,5 \times 0,95 = 36,6$$

8.2 A munka megkezdése

A szántóföldi munka megkezdése előtt az fent leírt beállításokat el kell végezni.





Állítsa a művelőút-számlálót a  billentyű megnyomásával start-helyzetbe (pl. 4-es, lásd a 7.7 fejezetet és az ábrát [19. ábra] a START írás alatt).

A művelőút-kapcsolás és a nyomjelző-kapcsolás össze vannak kapcsolva. Ügyeljen arra, hogy a megfelelő nyomjelző ereszkedjen le, miután a művelőút-számláló be van állítva. Ha szükséges, a nyomjelzőt kapcsolja át.



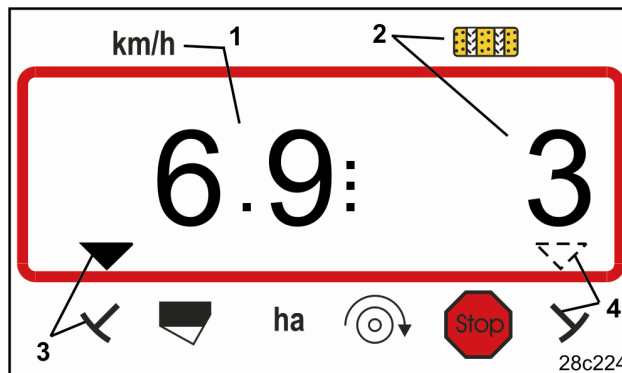
30. ábra

Kijelzés továbbkapcsolás esetén álló helyzetben: az első számjegy jelzi a haladási sebességet (km/h), a második számjegy a '4' művelőút-számlálót

Közvetlenül a munka megkezdése előtt nyomja meg a  billentyűt, tartsa lenyomva és nyomja meg a  billentyűt. Ezáltal a részterület-számláló 0 értékre áll vissza.

Elindulás után a munkakijelzőn látható a haladási sebesség [km/h] (31/1 ábra), a művelőút-számláló helyzete (31/2 ábra) és a nyomjelző helyzete (31/3 ábra vagy 31/4 ábra, ha van).

A nyomjelző-váltáskor hallható hang jelez.



31. ábra


Munkakijelző

8.3 Kijelzések a munka során

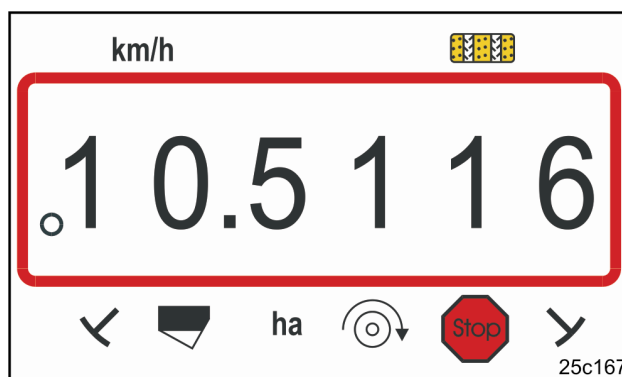
A vetési munka során a funkció-billentyű lenyomásával az alábbi adatok jelennek meg kb. 10-mp-re:

8.3.1 Hektárszámláló – részterület

A területet csak a működésben lévő vetőgép határozza meg; a kiemelt vetőgép nem.

A  billentyű megnyomásával kijelzésre kerül a részterület [ha], amelyet a start-funkció működtetés után megműveltünk.


A számlálót a 8.2 fejezetben leírtak szerint lehet lenullázni.




32. ábra

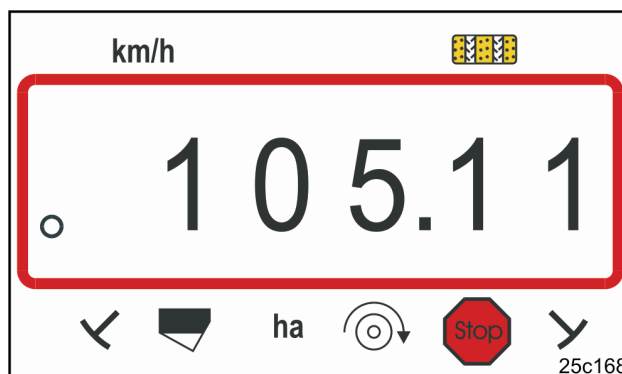
Részterület kijelző 10,5 ha

8.3.2 Hektárszámláló – összterület

A  billentyű újbóli megnyomásával (lásd a 8.3.1 fejezetet) megjelenik a megművelt összterület nagysága [ha].

Ezt a számlálót nem lehet lenullázni.

A  billentyű újbóli megnyomásával megjelenik a munkakijelző.



33. ábra

Összterület kijelző 105,1 ha

8.3.3 A pneumatikus vetőgép ventilátor-fordulatszámának kijelzése



A billentyű megnyomásával kijelzésre kerül a ventilátor fordulatszáma (34. ábra).



34. ábra

Ventilátor fordulatszámának kijelzése 3600 1/perc.

8.3.4 A riasztás be- ill. kikapcsolása az előírányzott fordulatszámtól történő eltérés esetén

Az **AMALOG+** készülék felügyeli a ventilátor fordulatszámát.

A fordulatszám-ellenőrzés csak akkor aktív, ha a vetőgép dolgozik.

Ha a tényleges fordulatszám több mint 10%-kal tér el az előírányzott fordulatszámtól, akkor figyelmeztető hang hallható és a displayen villog az ellenőrző lámpa (háromszög, 35. ábra) a fordulatszám-szimbólum fölött.



35. ábra

Az ellenőrző jelzés az előírányzott fordulatszámhoz képesti 10%-os eltérés esetén villog.

Az előírányzott fordulatszám betáplálása



A billentyű megnyomása után a display kijelzi a beállított előírányzott fordulatszámot.



Az előírányzott fordulatszámot a billentyűkkel lehet megváltoztatni.



A billentyűvel tárolja el az értéket.

A fordulatszám ellenőrzés kikapcsolása



A billentyű megnyomása után a display kijelzi a beállított előírányzott fordulatszámot.



Az előírányzott fordulatszámot a billentyűvel állítsa a 0 értékre.



A billentyűvel tárolja el az értéket.

A fordulatszám ellenőrzés ki van kapcsolva.

8.4 A művelőút-számláló továbbkapcsolásának megakadályozása/blokkolása

Az **AMALOG+** készülék számlálja a művelőutakat az alábbi vetőgépek-típusok szerint:

- nyomjelzővel rendelkező vetőgépek
a nyomjelzőknek az érzékelőknél (10. ábra) történő elhaladásukkor vagy a hidraulikaszelep (11. ábra) ill. a kapcsolóautomata (12. ábra) működtetése esetén
- nyomjelzővel nem rendelkező vetőgépek
a vetőgép állásakor, pl. a munkagép fordulóban történő kiemelésekor, ha a hajtóműben található érzékelő már nem kap impulzust, de a szántóföldön történő megállás esetén is.

Ha a művelőút-számláló pl. a szántóföldön történő megállás esetén vagy a nyomjelzők kiemelésekor akadály előtt nem számlálna tovább, nyomja meg a

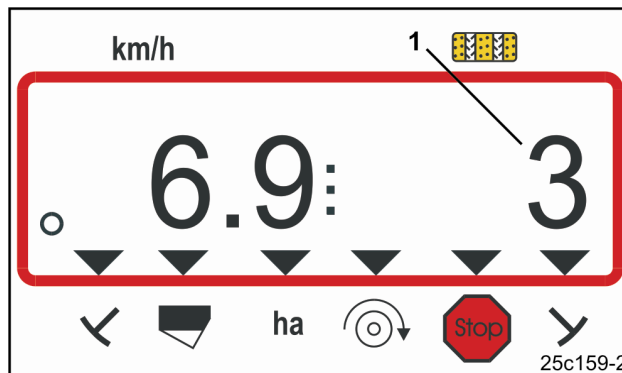


billentyűt.

A művelőút-számláló továbbszámolása akkor van blokkolva, ha a displayen villog a művelőút-számláló (36/1 ábra).



A munka folytatása előtt nyomja meg a billentyűt és aktiválja újra a művelőút-számlálót.



36. ábra

Kijelzés a Stop-billentyű megnyomása után.
A displayen villog a művelőút-számláló.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postafiók 51.

D-49202 Hasbergen-Gaste
Németország

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

<http://www.amazone.de>



BBG Bodenbearbeitungsgeräte

Leipzig GmbH & Co. KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Németország

Álágazat: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Gyári kirendeltségek Nagy Britanniában és Franciaországban

Ásványi műtrágya szórás, szántóföldi permetezés, vetőgépek, talajművelő gépek, többcélú
raktárcsarnokok és kommunális berendezések gyára
